

IMPORTANT: CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚII DE UTILIZARE ȘI INFORMAȚII ÎNAINTE DE UTILIZAREA ȘI MANIPULAREA ÎN ORICE MOD A RADIATORULUI ȘI ACCESORIILOR SALE.

CONDIȚII DE GARANȚIE:

Termenul de garanție pentru acest produs este de 5 ani de la data vânzării.

Garanția este valabilă pentru vicii și deficiențe care apar în perioada de garanție ca urmare a unor defecte din fabricație sau defecțiuni ale materialelor utilizate.

Garanția nu este valabilă pentru deformări și deteriorări ale radiatoarelor cauzate în timpul transportului după achiziționarea acestora, la manipulare și depozitare, pentru deteriorări mecanice sau de alt tip cauzate de montarea incorectă a radiatoarelor și accesoriilor.

De asemenea, garanția nu este valabilă pentru deteriorări cauzate de depășirea presiunii maxime de funcționare, pentru deteriorări cauzate de îngheț și pentru deteriorări cauzate, de ex., de utilizarea de compoziții chimice nepotrivite ale agentului termic.

Deficiențele apărute ca urmare a proiectării incorecte, a calculării greșite a puterii termice, a pierderilor de presiune, etc. nu sunt motiv pentru reclamație.

În cazul reclamației în perioada de garanție de 5 ani, trebuie prezentat originalul certificatului de garanție completat în mod corespunzător. În cazul în care certificatul de garanție nu este integral completat, eventual este rescris sau într-un alt mod modificat, eventuala reclamație nu poate fi acceptată.

UTILIZARE:

Radiatoarele tubulare sunt destinate îndeosebi pentru încălzirea băilor, WC, bucătărilor, spațiilor de locuit, birourilor, centrelor de fitness, etc. atât în clădiri de locuit, cât și publice.

Mulțumită construcției moderne și practice, se potrivește perfect pentru uscarea prosoapelor, șervetelor sau a altor materiale textile.

Se pot utiliza în instalații de încălzire centrală cu apă caldă în sistem gravitațional sau cu circulație forțată. Temperatura maximă admisibilă a agentului termic este de 110°C. Radiatoarele cromate, în comparație cu cele cu suprafață albă, au o putere termică cu până la 30 % mai redusă.

Soluția constructivă permite, de asemenea, prevederea radiatorului cu rezistență electrică de încălzire și utilizarea în instalație de încălzire combinată. În acest scop, este posibilă cumpărarea accesoriilor aferente

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE:

Montarea și instalarea radiatorului trebuie efectuată doar de către un specialist autorizat.

Manipulați cu o atenție deosebită pentru a preveni deteriorarea suprafeței sau deformarea țevilor.

Montarea pe perete se efectuează cu ajutorul elementelor de fixare, sunt incluse.

Eventualele neregularități ale peretelui și distanța radiatorului față de acesta, pot fi reglate conform imaginii (A). Completați suporturile de prindere (4) și fixați pe radiator conform imaginii (B). Amplasați pe perete în locul dintre a doua și a treia țeavă orizontală din partea superioară și cea inferioară și la 10 cm de la marginile exterioare ale colectoarelor verticale. Atașați radiatorul pe perete și marcați punctele pentru burghierea găurilor. Faceți găurile, introduceți diblurile (1) și fixați părțile inferioare ale suporturilor de prindere (2) cu ajutorul holșuruburilor și al șabelor (3).

În aceste părți inferioare ale suporturilor fixate pe perete introduceți părțile superioare ale suporturilor fixate pe radiator și asigurați cu ajutorul holșuruburilor incluse (5). Înșurubați ventilul de aerisire inclus și dopul (6) în găurile din partea superioară a radiatorului cu ajutorul unui instrument potrivit. După racordarea la instalația de încălzire centrală și după aerisire, radiatorul este pregătit pentru utilizare. Utilizarea este permisă numai în instalații de încălzire cu apă moale tratată la pH6 până la pH9, cu adăugare de inhibitor de coroziune. Instalarea trebuie făcuta în concordanță cu standardele și reglementările interne valabile în tara în care se face instalarea.

CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE:

Acest radiator nu necesită o întreținere specială.

În cazul în care se reduce puterea termică, cu ajutorul ventilului de aerisire, asigurați-vă că nu se află aer în radiator. Pentru curățare, folosiți numai o cârpă moale și soluție de apă cu săpun.

În nici un caz nu folosiți detergenți de curățare cu conținut de acizi sau agenți abrazivi care ar putea deteriora calitatea finisării de suprafață.

INFORMAȚII TEHNICE:

Material colectoare din oțel profil D30x40 mm	Umiditatea relativa	70%
Material țevi din oțel..... 22 mm	Mediul de lucru	+2- +40° C
Presiune de probă	Temperatura max. de funcționare.....	110 °C
Presiune max. de funcționare.....	Radiatoarele indeplinesc cerințele	EN 442-1:1995

WAŻNE: PRZED UŻYCIEM NALEŻY SZCZEGÓŁOWO ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ MONTAŻU I OBSŁUGI

WARUNKI GWARANCJI:

Ferro S.A. (gwarant) udziela 5-letniej gwarancji na wprowadzone do obrotu na terenie R.P. stalowe grzejniki łazienkowe Novaservis, licząc od dnia sprzedaży.

Ujawnione podczas okresu gwarancji wady (korozja lub nieszczelność) powstałe z winy producenta zostaną usunięte poprzez wymianę grzejnika na nowy, wolny od wad lub zwrot kosztów zakupu grzejnika

Gwarancja dotyczy usterek i wad, które pojawiły się w okresie gwarancji, i spowodowane były wadliwą produkcją lub wadą zastosowanych materiałów.

Gwarancji nie podlegają wszelkiego rodzaju deformacje i uszkodzenia spowodowane m.in. niewłaściwym składowaniem, transportem, niewłaściwym lub niefachowym montażem i innymi czynnikami zewnętrznymi włącznie z wprowadzaniem zmian konstrukcyjnych.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powłoki lakierniczej spowodowanych nieprawidłową konserwacją (np. środkami czyszczącymi lub ściernymi), w tym również uszkodzeń powstałych w grzejnikach zabudowanych w pomieszczeniach z występującymi w powietrzu substancjami agresywnymi lub mogącymi powodować korozję.

Gwarancji nie dotyczą uszkodzeń, korozji i deformacji grzejników spowodowanych przekroczeniem maksymalnych parametrów pracy (ciśnienie, temperatura), zamrażaniem czynnika w instalacji c.o. i użyciem niewłaściwego czynnika roboczego.

Zaburzenia pracy grzejnika, które powstały w rezultacie niewłaściwego projektowania instalacji, błędnego wyznaczenia mocy lub strat ciśnienia oraz niezgodności wykonania instalacji i regulacji z projektem i tp. nie są podstawą do składania reklamacji i nie są objęte zakresem gwarancji.

W celu skorzystania z 5-letniej gwarancji, należy przedstawić oryginalny i prawidłowo wypełniony dokument gwarancyjny wraz z kopią dowodu zakupu grzejnika. W przypadku niekompletnego wypełnienia, lub dokonywania w dokumentacji gwarancji jakichkolwiek zmian, nie można skorzystać z uprawnień gwarancyjnych.

Zauważone wady należy zgłosić do punktu sprzedaży lub Gwaranta niezwłocznie po jej ujawnieniu. Gwarant w terminie 14dni roboczych zajmie stanowisko w sprawie zasadności roszczeń, podając jednocześnie termin ostatecznego zakończenia sprawy i, w przypadku uznania roszczenia za zasadne, termin dostawy towaru wolnego od wad. Gwarant zastrzega sobie również możliwość zwrotu kosztów zakupu reklamowanego grzejnika, zamiast dostawy towaru wolnego od wad. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawieszka uprawnień kupującego (nabywcy) wynikających z niezgodności towaru z umową.

ZASTOSOWANIE:

Grzejniki łazienkowe są przede wszystkim przeznaczone do ogrzewania łazienek, WC, kuchni, pomieszczeń mieszkalnych, biur, ośrodków sportowych i tp., w budynkach mieszkalnych i publicznych. Ze względu na swoją współczesną i praktyczną konstrukcję, są bardzo przydatne do suszenia ręczników, ścierek oraz innych ubrań. Konstrukcyjne rozwiązanie umożliwia wyposażenie grzejnika w grzałkę elektryczną i tym samym jego zastosowanie w charakterze dodatkowego ogrzewania. W tym celu należy dodatkowo kupić odpowiednie wyposażenie. Uwaga: podczas stosowania grzałki odciąć grzejnik od instalacji c.o. tylko zaworem termostatycznym, zawór powrotny odcinający należy pozostawić otwarty.

Grzejniki należy montować w zamkniętych instalacjach c.o. wykonanych zgodnie z obowiązującymi odpowiednimi ustawami, rozporządzeniami i normami, zasilanych z wymiennikowych węzłów cieplnych lub kotłowni lokalnej.

Uwaga: opróżnianie całej lub części instalacji c.o. i pozostawianie jej w tym stanie nie jest zalecane i powoduje utratę gwarancji. W przypadku konieczności opróżnienia instalacji wodę należy usuwać tylko z części, w której jest to niezbędne i wykonać ponowne napełnienie tak szybko, jak to możliwe.

Zalecane jest zabezpieczenie grzejnika na czas po zakończeniu montażu, a przed wykonaniem wszystkich prac wykończeniowych w pomieszczeniu.

Nie wolno przekraczać podanych maksymalnych parametrów pracy grzejników, pod rygorem utraty gwarancji.

INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI:

Montaż grzejnika należy wykonać zgodnie z uznaną praktyka instalatorską i projektem instalacji.

Przy transporcie i montażu grzejnika należy zwrócić uwagę, by nie doszło do uszkodzenia lakieru lub deformacji grzejnika.

Montaż naścienny trzeba wykonać przy pomocy elementów mocujących, które są częścią wyposażenia.

W przypadku nierówności ściany, odległość od ściany można regulować zgodnie z rysunkiem (A).

Uchwyty (4) mocuje się do grzejnika zgodnie z rysunkiem (B). Należy je umiejscowić pomiędzy drugą i trzecią rurą poziomą od góry i od spodu oraz 10 cm od profili zewnętrznych pionowych.

Grzejnik z uchwytyami należy przyłożyć do ściany i zaznaczyć punkty do wiercenia otworów.

Wywiercić otwory, włożyć (upewnić się czy są odpowiednie dla danego rodzaju ściany!) kołki rozporowe (1) i umocować dolne części uchwyty (2) przy pomocy wkrętów i podkładek (3).

Do dolnych części uchwytyów przymocowanych do ściany należy włożyć górne części uchwytyów przymocowanych do grzejnika i zabezpieczyć przy pomocy załączonych wkrętów (5).

Dołączony zawór odpowietrzający i zaślepkę (6) należy umocować w górnej części grzejnika przy pomocy odpowiedniego narzędzia.

Po podłączeniu do instalacji c.o. i odpowietrzeniu, grzejnik jest przygotowany do użytkowania.

Grzejnik można stosować wyłącznie w systemach grzewczych z wodą, która ma odczyn od pH6 do pH9, z dodatkiem odpowiedniego inhibitora korozji.

OBSŁUGA I CZYSZCZENIE:

Grzejnik nie wymaga specjalnej obsługi.

W przypadku ograniczenia mocy, należy przy pomocy zaworu odpowietrzającego sprawdzić, czy grzejnik nie został zapowietrzony, lub czy zanieczyszczenia mechaniczne nie doprowadziły do zatkania przepływu. Czyszczenie powłoki lakierniczej należy wykonywać wyłącznie miękką ścierką oraz wodą z mydłem.

Producent: NOVASERVIS, Merhautova 208, Brno, CZ, Grupa FERRO, www.novaservis.cz
Dystrybutor i gwarant: FERRO S.A. 32-050 Skawina, ul. Przemysłowa 7 www.ferro.pl
Zgłoszenia: Infolinia 801-798-001 fax. 12-2562195 e-mail: serwis@ferro.pl

DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM A JAKOUKOLIV MANIPULACÍ S TĚLESEM A PŘÍSLUŠENSTVÍM SI ŘÁDNĚ PROSDUDUJTE TENTO NÁVOD A INFORMACE.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

Na výrobek je poskytována záruka 5 let od data prodeje.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby, nebo vadou použitých materiálů.

Záruka se nevztahuje na deformace a poškození těles způsobené při jejich dopravě po zakoupení, při manipulaci a skladování, na mechanická a jiná poškození vzniklá neodborně provedenou montáží otopných těles a příslušenství.

Záruka se dále nevztahuje na poškození způsobené překročením maximálního provozního přetlaku, na poškození způsobené zamrznutím a na poškození způsobené např. použitím nevhodného chemického složení otopného média.

Nedostatký vzniklé neodbornou projekcí, špatným výpočtem tepelného výkonu, tlakových ztrát atd. nejsou důvodem k uplatňování reklamace.

Při uplatňování 5 leté záruční doby je nutno předložit originál řádně vyplněného záručního listu. V případě neúplnění vyplnění, popřípadě přepisování a jiného upravování záručního listu nelze případnou reklamaci akceptovat.

POUŽITÍ:

Trubková otopná tělesa jsou určena především k vytápění koupelen, WC, kuchyní, obytných místností, kanceláří, fitcenter atd. a to jak v obytných, tak i ve veřejných budovách.

Svoji moderní a praktickou konstrukcí se výborně hodí k sušení ručníků, utěrek a jiných textilií.

Mohou být použity v teplovodních otopných soustavách s nuceným i samotížným oběhem. Nejvyšší přípustná teplota média je 110°C. Chromovaná otopná tělesa mají oproti tělesům s bílým povrchem snížený tepelný výkon až o 30 %. Konstrukční řešení dále umožňuje osazení tělesa elektrickou topnou vložkou a použití pro kombinované vytápění. K tomuto účelu je možné dokoupení patřičného příslušenství.

NÁVOD NA MONTÁŽ:

Montáž a instalaci tělesa smí provádět pouze oprávněný odborník.

Při manipulaci dbejte zvýšené opatnosti, aby nedošlo k poškození povrchu nebo deformaci trubek.

Montáž na stěnu se provádí pomocí upevňovacích prvků, které jsou součástí dodávky.

Případné nerovnosti stěny a vzdálenost otopného tělesa od ní lze upravit dle obrázku (A).

Držáky (4) zkompletujte a upevněte na radiátor podle obrázku (B). Umístění provedte mezi druhé a třetí vodorovné trubky od horní a spodní strany a 10 cm od venkovních okrajů svislých profilů. Přiložte těleso s držáky ke stěně a naznačte jednotlivé body pro vyvrtání děr.

Vyvrtejte otvory, vsuňte hmoždinky (1) a připevněte spodní části držáků (2) pomocí vrutů a podložek (3).

Do těchto spodních částí držáků připevňovaných na stěně nasuneme horní části držáků připevňovaných na tělese a zajistíme pomocí přiložených vrutů (5).

Přiložený odvzdušňovací ventil a zátku (6) zašroubujte pomocí vhodného nástroje do otvorů v horní části tělesa.

Připojením k topnému systému a odvzdušněním je těleso připraveno k používání.

Použití je možné pouze v topných systémech s upravenou měkkou vodou na pH6 až pH9, s přidáním inhibitoru korozí. Instalace dle platných norem a předpisů v zemi použití.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ:

Toto otopné těleso nepotřebuje zvláštní údržbu.

V případě, že dojde k omezení topného výkonu, přesvědčte se, že není v tělese vzduch za pomoci odvzdušňovacího ventilku.

K čištění používejte pouze měkký hadřík a roztok mýdlové vody.

V žádném případě se nesmí používat čističí přípravky obsahující kyseliny nebo brusné látky, které by mohly poškodit kvalitu povrchové úpravy.

TECHNICKÉ INFORMACE:

Material ocelové profily D..... 30x40 mm	Relativní vlhkost	max 70%
Material ocelové trubky..... 22 mm	Pracovní prostředí	+2 - +40 °C
Zkušební přetlak	Max. provozní teplota	110 °C
Max. provozní přetlak	Otopná tělesa splňují požadavky EN 442-1:1995	

ZÁRUČNÍ LIST, NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ TRUBKOVÝCH OTOPNÝCH TĚLES

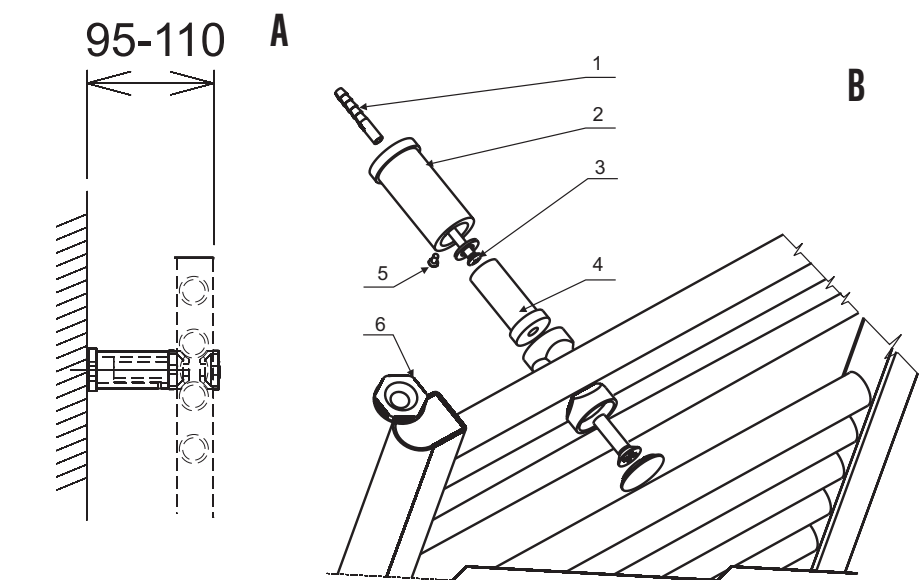
ZÁRUČNÝ LIST, NÁVOD K OBSLUHE A ÚDRŽBE RÚRKOVÝCH RADIÁTOROV

WARRANTY CERTIFICATE, USER'S MANUAL AND MAINTENANCE MANUAL FOR TUBULAR RADIATORS

CERTIFICAT DE GARANȚIE, INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI ÎNȚEȚINEREA RADIATOARELOR TUBULARE

ГАРАНТИЙНЫЙ ЛИСТ, ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ ЗА ПОЛОТЕНЦЕСУШИТЕЛЕМ

GWARANCA, INSTRUKCJA OBSŁUGI ORAZ UŻYTKOWANIA GRZEJNIKÓW



Typ tělesa: Typ radiátora: Type of the radiator: Typ radiator: Тип прибора: Typ grzejnika:		Razítko a podpis prodejce: Pečiatka a podpis predajcu Stamp and seller's signature: Ștampila și semnarea vânzătorului: Печать и подпись продавца: Pieczęćka i podpis sprzedawcy:
Datum prodeje: Dátum predaja: Date of purchase: Data vânzării: Дата продаж: Data sprzedaży:		
Prodávající: Predávající: Seller: Vânzător: Продавец: Sprzedający:		12/2011
novaservis quality - design - style		Merhautova 208; 613 00 Brno tel+420 548 428 011 , www.novaservis.cz

kód výroby provedení product code serie produs variantă код изделия symbol/design	šířka width lățime szero- kość ширина [mm]	výška height înălțime высота [mm]	rozeč vývodů spacing of outlets rozstaw przyłączy шаг выводов [mm] ±1 mm	teplotní spád vody temperature gradient of water gradient de tempe- ratură parametry c.o. температурный градиент Мос cieplna	tepelný výkon [W] při teplotě okolí t (20°C) temperature gradient heat output gradient de temperatură putere termică moc cieplna тепловая мощность		doporučený příkon el. tělesa recommended input of the heater puterea recomandată a rezistenței el. de încălzire zalecana moc grzałki рекомендуемая мощность электрического нагревательного элемента [W]		konfigurace trubek tube configu- ration configurare țevi ustawienie i ilość rurek конфигурация труб
					bilá - white biały - alb	chrom - chrome	bilá - white biały - alb	chrom - chrome	
450/900/R 450/900 rovný/oblý prostý/tukowy	450	900	400	90/70 (°C)	455	-	200	-	4+5+8 Σ 17
				75/65 (°C)	363	-			
				65/55 (°C)	276	-			
				55/45 (°C)	193	-			
450/1200/R 450/1200 rovný/oblý prostý/tukowy	450	1200	400	90/70 (°C)	604	399	300	200	4+5+15 Σ 24
				75/65 (°C)	482	318			
				65/55 (°C)	365	241			
				55/45 (°C)	255	168			
450/1600/R 450/1600 rovný/oblý prostý/tukowy	450	1600	400	90/70 (°C)	820	541	300	200	4+5+6+7+8 Σ 30
				75/65 (°C)	653	431			
				65/55 (°C)	494	326			
				55/45 (°C)	345	228			
450/1800/R 450/1800 rovný/oblý prostý/tukowy	450	1800	400	90/70 (°C)	935	-	400	-	4+5+6+7+13 Σ 35
				75/65 (°C)	745	-			
				65/55 (°C)	565	-			
				55/45 (°C)	395	-			
600/900/R 600/900 rovný/oblý prostý/tukowy	600	900	550	90/70 (°C)	574	-	300	-	4+5+8 Σ 17
				75/65 (°C)	458	-			
				65/55 (°C)	347	-			
				55/45 (°C)	243	-			
600/1200/R 600/1200 rovný/oblý prostý/tukowy	600	1200	550	90/70 (°C)	761	502	300	200	4+5+15 Σ 24
				75/65 (°C)	607	401			
				65/55 (°C)	460	304			
				55/45 (°C)	321	212			
600/1600/R 600/1600 rovný/oblý prostý/tukowy	600	1600	550	90/70 (°C)	1 033	682	400	300	4+5+6+7+8 Σ 30
				75/65 (°C)	823	543			
				65/55 (°C)	622	411			
				55/45 (°C)	434	286			
600/1800/R 600/1800 rovný/oblý prostý/tukowy	600	1800	550	90/70 (°C)	1 178	777	500	400	4+5+6+7+13 Σ 35
				75/65 (°C)	939	620			
				65/55 (°C)	711	469			
				55/45 (°C)	497	328			
750/900/R 750/900 rovný/oblý prostý/tukowy	750	900	700	90/70 (°C)	686	-	300	-	4+5+8 Σ 17
				75/65 (°C)	547	-			
				65/55 (°C)	415	-			
				55/45 (°C)	290	-			
750/1200/R 750/1200 rovný/oblý prostý/tukowy	750	1200	700	90/70 (°C)	911	-	400	-	4+5+15 Σ 24
				75/65 (°C)	726	-			
				65/55 (°C)	550	-			
				55/45 (°C)	384	-			
750/1600/R 750/1600 rovný/oblý prostý/tukowy	750	1600	700	90/70 (°C)	1 237	-	500	-	4+5+6+7+8 Σ 30
				75/65 (°C)	984	-			
				65/55 (°C)	744	-			
				55/45 (°C)	519	-			
750/1800/R 750/1800 rovný/oblý prostý/tukowy	750	1800	700	90/70 (°C)	1 410	-	800	-	4+5+6+7+13 Σ 35
				75/65 (°C)	1 123	-			
				65/55 (°C)	850	-			
				55/45 (°C)	594	-			

L [mm]	H [mm]	bilá - white biały - alb (chrom - chrome - 34%)		Φ	exponent n	Φ	exponent n	Φ	exponent n	Φ	exponent n
		W	·								
750	600	547,4	1,2419	457,5	1,2394	606,8	1,2442	822,5	1,2507	939,0	1,2454
		726,0	1,2467								
450	600	363,1	1,2369	457,5	1,2394	606,8	1,2442	822,5	1,2507	939,0	1,2454
		481,6	1,2417								
900	1200	W	·	W	·	W	·	W	·	W	·
		exponent n	exponent n								
1600	1800	W	·	W	·	W	·	W	·	W	·
		exponent n	exponent n								

IMPORTANT: CAREFULLY STUDY THIS MANUAL AND INFORMATION BEFORE USING AND MANIPULATING THE RADIATOR AND ACCESSORIES.

WARRANTY CONDITIONS:

We provide a five-year warranty from the purchasing date. The warranty covers defects caused by faulty production or material. The warranty does not cover deformations and damage caused by transport after purchasing, manipulation and storing, mechanical and other damage caused by incompetent installation of the radiators and the accessories. The warranty does not cover damage caused by exceeding the maximum operational overpressure, damage caused by frost and use of unsuitable chemical composition of the heating medium. Defects caused by incompetent planning, bad calculation of the thermal output, pressure losses, etc. are not subject to a claim. An original of a duly completed warranty certificate must be submitted when claiming the five-year warranty. The claim will not be accepted if the certificate is incomplete or if it is overwritten or otherwise modified.

USAGE:

The tubular radiators are intended for heating bathrooms, toilets, kitchens, habitable rooms, offices or fitness centres in residential as well as public buildings. They are perfectly suitable for drying towels, dish-cloths and other textiles thanks to their modern and practical design. The radiators can be used in hot-water heating systems as well as forced and gravity circulation systems. The maximum permissible temperature of the medium is 110°C. The heat output of chrome-plated radiators is up to 30 % lower than the output of white radiators. The design allows usage of an electric heater as well as combined heating after buying the necessary equipment.

INSTALLATION GUIDELINES:

The radiator can only be installed by an authorised specialist. Be careful not to damage the surface or deform the tubes during manipulation. Use attachments supplied with the package for mounting the radiator on a wall. Potential unevenness of the wall and a distance of the radiator from the wall can be corrected according to Figure (A). Complete the holders (4) and attach them to the radiator according to Figure (B). Place the holders between the second and third horizontal tubes from the top and bottom and 10 cm from the outward edges of the vertical sections. Put the radiator and the holders to the wall and mark the points for drilling. Drill the holes, insert wall plugs (1) and attach the bottom parts of the holders (2) by screws and washers (3). Slide the top parts of the holders that are attached to the radiator to the bottom parts of holders attached to the walls and secure them with the supplied screws (5). Use a suitable tool to screw the supplied bleeding valve and plug (6) in the holes of the top part of the radiator. The radiator is prepared for the use by connecting it to the heating system and bleeding. It can only be used in heating systems with soft water treated to pH6 - pH9 with an addition of corrosion inhibitor. Installation must be done in accordance with standards and regulations valid in the country of installation.

MAINTENANCE AND CLEANING:

This radiator requires no special maintenance. If the heating performance drops, make sure that there is no air in the radiator by means of the bleeding valve. Use only soft cloth and soapy water for cleaning. Never use cleaners that contain acids or abrasives as they could damage the surface finish.

TECHNICAL DATA:

Material: steel sections D..... 30x40 mm
Material: steel tubes..... 22 mm
Testing overpressure..... 1,3 MPa
Max. operational overpressure..... 1,0 MPa

Relative humiditymax 70%
Working environment+2 - + 40 °C
Max. operational temperature110°C
The radiators conform to specifications of EN 442-1:1995

DŐLEŽITÉ: PRED POUŽITÍM A AKOUKOLVEK MANIPULÁCIOU S RADIÁTOROM A PRÍSLUŠENSTVOM SI RIADNE PREŠTUDUJTE TENTO NÁVOD A INFORMÁCIE.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

Na výrobok je poskytovaná záruka 5 rokov od dátumu predaja. Záruka sa vzťahuje na chyby a poruchy, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby, alebo chybou použitých materiálov. Záruka sa nevzťahuje na deformácie a poškodenie radiátorov spôsobené pri ich doprave po zakúpení, pri manipulácii a skladovaní. Ďalej na mechanické a iné poškodenia vzniknuté neodborne vykonanou montážou rúrkových radiátorov a príslušenstva. Záruka sa ďalej nevzťahuje na poškodenie spôsobené prekročením maximálneho prevádzkového pretlaku, na poškodenie spôsobené zamrznutím a na poškodenie spôsobené napr. použitím nevhodného chemického zloženia vykurovacieho média. Nedostatky vzniknuté neodbornou projekciou , nesprávnym výpočtom tepelného výkonu, tlakových strát atď. nie sú dôvodom k uplatňovaniu reklamácie. Pri uplatňovaní 5-ročnej záručnej doby je nutné predložiť originál riadne vyplneného záručného listu. V prípade neúplného vyplnenia, prípadne prepisovania a iného upravovania záručného listu, nie je možné prípadnú reklamáciu akceptovať.

POUŽITIE:

Rúrkový radiátor je určený predovšetkým k vykurovaniu kúpeľní, WC, kuchýň, obývacích miestností, kancelárií, fitnesscentrov atď. a to i v obytných , ale aj verejných budovách. Svojou modernou a praktickou konštrukciou sa výborne hodia k sušeniu uterákov, utierok a iných textilíí. Môžu byť použité v teplovodných vykurovacích sústavách s núteným i samo obežným obehom. Najvyššia prípustná teplota média je 110°C. Chromované rúrkové radiátory majú oproti radiátorom s bielym povrchom znížený tepelný výkon až o 30%. Konštrukčné riešenie ďalej umožňuje osadenie radiátora elektrickou vykurovacou vložkou a použitie pre kombinované vykurovanie. K tomuto účelu je možné dokúpenie patričného príslušenstva.

NÁVOD NA MONTÁŽ:

Montáž a inštaláciu radiátora môže vykonávať len oprávnený odborník. Pri manipulácii dbajte na zvýšenú opatnosť, aby neprišlo k povrchu alebo deformácii rúrok. Montáž na stenu sa vykonáva pomocou upevňovacích prvkov, ktoré sú súčasťou dodávky. Prípadné nerovnosti steny a vzdialenosť rúrkového radiátora od nej je možné upraviť podľa obrázku (A). Držiaky (4) skompletizujte a upevnite na radiátor podľa obrázku.(B) Umiestnenie vykonajte medzi druhé a tretie vodorovné rúrky od hornej a spodnej hrany a 10 cm od vonkajších okrajov zvislých profilov. Priložte radiátor s držiakmi ku stene a označte jednotlivé body pre vyvrtanie dier. Vyvrtajte otvory, vsuňte hmoždinky (1) a pripevnite spodnú časť držiakov(2) pomocou skrutiek a podložiek. Do týchto spodných častí držiakov pripevnených na stene, nasunieme hornú časť držiakov pripevnených na radiátore a zaistíme pomocou priložených skrutiek(5). Priložený odvzdušňovací ventil a zátku (6) zaskrutkujte pomocou vhodného náradia do otvorov v hornej časti radiátora. Pripojením k vykurovaciemu systému a odvzdušnením je radiátor pripravený k použitiu. Použitie je možné len vo vykurovacích systémoch s upravenou mäkkou vodou na pH6 až pH9, s pridaním inhibítora korózie. Inštalácia dle platných noriem a predpisov v zemi použitia.

ÚDRŽBA A ČISTENIE:

Tento rúrkový radiátor nepotrebuje zvláštnu údržbu. V prípade, že príde k obmedzeniu vykurovacieho výkonu v hornej časti, presvedčte sa, že nie je radiátor zavzdušnený, pomocou odvzdušňovacieho ventilu. K čisteniu používajte len mäkkú handričku a roztok mydlovej vody. V žiadnom prípade sa nesmú používať čistiace prípravky obsahujúce kyseliny alebo brúsne látky, ktoré by mohli poškodiť kvalitu povrchovej úpravy.

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Materiál oceľové profily D..... 30x40 mm
Materiál oceľové rúrky22 mm
Max. prevádzková teplota..... 1,3 MPa
Max. prevádzkový pretlak..... 1,0 MPa

Relatívna vlhkosť max 70%
Pracovné prostredie +2 - +40 °C
Max. prevádzková teplota 110 °C
Rúrkový radiátor spĺňa požiadavky EN 442-1:1995

ВАЖНО: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ И КАКОЙ-ЛИБО МАНИПУЛЯЦИЕЙ С ОТОПИТЕЛЬНЫМ ПРИБОРОМ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ ТЩАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ И ИНФОРМАЦИЕЙ

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ:

На изделие распространяется гарантия сроком на 5 лет со дня продажи. Гарантия распространяется на неисправности и дефекты, возникшие в течение гарантийного срока в результате производственного дефекта или дефекта использованных материалов. Гарантия не распространяется на деформации и повреждения отопительного прибора, возникшие при транспортировке после покупки, при манипуляции и хранении, а также на механические и другие повреждения, возникшие в результате непрофессионального монтажа отопительных приборов и принадлежностей. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате превышения максимального рабочего давления, замерзания или, например, использования теплоносителя, имеющего неподходящий химический состав. Недостатки, возникшие вследствие непрофессионального проектирования, неправильного расчета тепловой мощности, потерь тепла и т.д., не являются основанием для рекламации. При предъявлении гарантийной претензии в течение 5-летнего гарантийного срока необходимо предложить оригинал правильно заполненного гарантийного листа. В случае неправильного заполнения или переписывания и исправлений гарантийного листа претензия не принимается.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

Полотенцесушители предназначены главным образом для отопления ванных комнат, туалетов, жилых помещений, офисов, фитнес-центров и т.д. в жилых и общественных зданиях. Благодаря своей современной и практичной конструкции данные приборы прекрасно подходят для сушики банных и кухонных полотенец и других текстильных изделий. Полотенцесушители можно использовать в составе систем водного отопления с естественной и принудительной циркуляцией. Максимальная допустимая температура теплоносителя составляет 110°C. Тепловая мощность хромированных полотенцесушителей на 30 % ниже, чем у приборов с белой поверхностью. Конструкционное решение отопительного прибора, кроме того, позволяет оснастить полотенцесушитель электрическим нагревательным элементом (ТЭном) и использовать прибор для комбинированного отопления. Для этой цели можно докупить соответствующие принадлеж и можно корректировать согласно рисунку (А). Укомплектуйте держатели (4) и прикрепите их на прибор согласно рисунку (В). Поместите держатели между второй и третьей горизонтальной трубой с верхней и нижней стороны прибора и на расстоянии 10 см от внешних краев вертикальных профилей. Приложите прибор с держателями к стене и обозначьте отдельные точки для сверления крепежных отверстий. Выверлите отверстия, вставьте дюбели (1) и прикрепите нижние части держателей (2) с помощью болтов и шайб (3). Вставьте верхние части держателей, прикрепленные на приборе, в части держателей, прикрепленные к стене, и закрепите их с помощью приложенных болтов (5). С помощью соответствующего инструмента винтите приложенный воздуховыпускной клапан и заглушку (6) в отверстия в верхней части прибора. После присоединения к системе отопления и выпуска воздуха полотенцесушитель готов к эксплуатации. Прибор можно использовать только в системах отопления с подготовленной мягкой водой с pH 6-9, с добавлением ингибитора коррозии.

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ:

Монтаж и установку отопительного прибора может проводить только сертифицированный специалист. При манипуляции с прибором соблюдайте повышенную осторожность во избежание повреждения поверхности или деформации труб. Монтаж на стену проводится с помощью крепежных элементов, входящих в состав поставки. Возможные неровности стены и расстояние между отопительным прибором и стеной можно корректировать согласно рисунку (А). Укомплектуйте держатели (4) и прикрепите их на прибор согласно рисунку (В). Поместите держатели между второй и третьей горизонтальной трубой с верхней и нижней стороны прибора и на расстоянии 10 см от внешних краев вертикальных профилей. Приложите прибор с держателями к стене и обозначьте отдельные точки для сверления крепежных отверстий. Выверлите отверстия, вставьте дюбели (1) и прикрепите нижние части держателей (2) с помощью болтов и шайб (3). Вставьте верхние части держателей, прикрепленные на приборе, в части держателей, прикрепленные к стене, и закрепите их с помощью приложенных болтов (5). С помощью соответствующего инструмента винтите приложенный воздуховыпускной клапан и заглушку (6) в отверстия в верхней части прибора. После присоединения к системе отопления и выпуска воздуха полотенцесушитель готов к эксплуатации. Прибор можно использовать только в системах отопления с подготовленной мягкой водой с pH 6-9, с добавлением ингибитора коррозии. Монтаж должен отвечать стандартам и правилам, действующим в стране проведения монтажа.

УХОД И ЧИСТКА

Данный отопительный прибор не требует особого ухода. Если снизится тепловая мощность, проверьте с помощью воздуховыпускного клапана, если в приборе нет воздуха. Для очистки прибора используйте только мягкую тряпку и мыльный раствор. Ни в коем случае не используйте чистящие средства, содержащие кислоты или абразивные вещества, которые бы могли повредить поверхность покрытия.

TECHNICKÁ INFORMÁCIJA

Материал: стальные профили D..... 30x40 мм
Материал: стальные трубы 22 мм
Испытательное избыточное давление..... 1,3 МПа
Макс. рабочее избыточное давление 1,0 МПа

Относительная влажность макс. 70%
Температура помещения +2 - + 40 °C
Макс. рабочая температура 110 °C
Отопительные приборы соответствуют требованиям EN 442-1:1995